BIZITZA HELDU DA ETA ZEURE BEGIAK DITU • HA ARRIBAT LA VIDA I TÉ ELS TEUS ULLS

BIZITZA HELDU DA ETA ZEURE BEGIAK DITU

Joseba Sarrionandia

(/images/stories/35/R35-421-ca.pdf.zip)

‘ verrà la morte e aurà i tuoi occhi ’

CESARE PAVESE

Bizitza, bizitza da zure begiekin

heldu dena.

Euskal arazoak irauten du

eta Europakoak

eta Ameriketakoak eta Afrikan

bada arazo pilo bat.

eta Ozeanian bi bakarrik, bata

bestea baino garrantzitsuagoak,

baina garrantziak ez du garrantzirik

zure larruaren aldean.

Ez diezagutela ezarri gerla kronikarik

(nahikoa da geure gela kronika),

ez diezagutela orain eman Kimikaren

betirako porrotaren albistea …

Zeu zara munduko arazorik larriena,

Fisika guztein gainetik

eta Metafisika guztien azpitik. Zeu zara

bataila guzien ama,

eta alaba, Bizitza heldu da eta zeure

begiak ditu.

HA ARRIBAT LA VIDA I TÉ ELS TEUS ULLS [1]

Joseba Sarrionandia

‘ verrà la morte e aurà i tuoi occhi ’

CESARE PAVESE

La vida, és la vida qui ha arribat

amb els teus ulls.

El problema basc perdura,

i l’europeu,

i el de les Amèriques, i a l’Àfrica

hi ha també una pila de problemes.

I a Oceania només dos, un

més important que l'altre,

Però ni aquesta importància és important

Al costat del teu cos.

Que no ens imposin cròniques de guerra

(en tenim prou amb la nostra habitació),

que no ens donin ara la noticia

del fracàs definitiu de la Química…

Tu ets el problema més important del món,

per damunt de totes les Físiques

i per sota de totes les Metafísiques. Tu ets

la mare de totes les batalles

i també la filla. Ha arribat la vida i té

els teus ulls.

[1] És morta la poesia? Joseba Sarrionandia. Pol·len Edicions i Pamiela Etxea

Facebook (http://www.facebook.com/sharer.php?u=http://www.rizoma-freireano.org/poema-3535/bizitza-heldu-da-eta-zeure)

Twitter (http://twitter.com/share?url=http://www.rizoma-freireano.org/poema-3535/bizitza-heldu-da-eta-zeure&text=BIZITZA%20HELDU%20DA%20ETA%20ZEURE%20BEGIAK%20DITU%20•%20HA%20ARRIBAT%20LA%20VIDA%20I%20TÉ%20ELS%

(https://plus.google.com/share?url=http://www.rizoma-freireano.org/poema-3535/bizitza-heldu-da-eta-zeure)

(http://www.linkedin.com/shareArticle?mini=true&url=http://www.rizoma-freireano.org/poema-3535/bizitza-heldu-da-eta-zeure)